

L'art sous les dictatures

Exercices d'allemand en 1ère

Exercices de censure artistique en 1ère : vocabulaire et grammaire

Exercice 1 : les mots de la censure

Associer chaque mot allemand à sa traduction.

Allemand	Français
1. die Zensur	a. l'exposition
2. verbieten	b. l'autodafé
3. die Ausstellung	c. la censure
4. überwachen	d. déchoir de sa nationalité
5. die Bücherverbrennung	e. interdire
6. ausbürgern	f. surveiller

Exercice 2 : article et pluriel

Écrire l'article défini et le pluriel de chaque nom.

1. Diktatur - die
2. Ausstellung - die
3. Künstler - die
4. Werk - die
5. Verbot - die

Exercice 3 : deux expositions à Munich

Lire le texte, puis indiquer si chaque affirmation est vraie ou fausse.

Im Juli 1937 eröffneten die Nationalsozialisten in München zwei Ausstellungen. In der ersten zeigten sie Bilder von Bauern, Soldaten und starken Familien. Diese Kunst sollte das Volk begeistern. In der zweiten Ausstellung hingen moderne Werke von Künstlern wie Otto Dix, Paul Klee oder Emil Nolde. Die Bilder hingen eng nebeneinander und ohne Ordnung, daneben standen spöttische Sprüche. Die Besucher sollten über diese Kunst lachen. Viele Werke wurden später verkauft oder zerstört.

Texte écrit pour ces exercices.

1. Les deux expositions ont lieu à Berlin.
2. La première montre des paysans et des soldats.
3. Paul Klee fait partie des artistes de la seconde exposition.
4. Dans la seconde exposition, les tableaux sont présentés avec soin.
5. Le public doit se moquer de l'art moderne.

Exercice 4 : raconter au prétérit

Compléter avec le verbe entre parenthèses au prétérit.

1. **Am 10. Mai 1933 Studenten Tausende von Büchern.** (verbrennen)
2. **Das Regime viele Bücher und Filme.** (verbieten)
3. **1937 Millionen Menschen die Ausstellung in München.** (sehen)
4. **Viele Künstler Deutschland.** (verlassen)
5. **Wolf Biermann 1953 in die DDR.** (ziehen)

Exercice 5 : de l'actif au passif

Transformer chaque phrase au passif du prétérit. Garder l'agent avec « von » quand il est indiqué.

Aktiv → Passiv im Präteritum

AKTIV

Die Studenten

verbrannten

die Bücher.

(Akkusativ)

PASSIV

Die Bücher

wurden

von den Studenten

verbrannt.

wurde / wurden + ... + Partizip II (en dernière position)

l'agent est introduit par von + datif

Le complément à l'accusatif devient sujet, l'ancien sujet passe derrière « von »

1. **Die Studenten verbrannten die Bücher.**
2. **Die Nationalsozialisten beschlagnahmten viele Bilder.**
3. **Die Stasi überwachte die Künstler.**
4. **Die SED bürgerte Wolf Biermann 1976 aus.**

5. Man verbot viele Filme.

Comprendre et exprimer : documents sur la censure

Exercice 6 : compréhension de l'oral

Écouter le témoignage de Karin (cliquer sur le texte), puis répondre aux questions en français.

Ich heiße Karin und bin 1958 in Dresden geboren. In der DDR habe ich als Buchhändlerin gearbeitet. Viele Bücher durften wir nicht verkaufen, weil sie zensiert waren. Manche Romane bekamen nur gute Kunden, und zwar unter dem Ladentisch. Im November 1976 habe ich im Westfernsehen gehört, dass Wolf Biermann ausgebürgert worden war. Ich war schockiert. Danach haben einige meiner Lieblingsautoren das Land verlassen. Heute lese ich, was ich will, und ich weiß, wie wertvoll diese Freiheit ist.

Afficher la transcription

Ich heiße Karin und bin 1958 in Dresden geboren. In der DDR habe ich als Buchhändlerin gearbeitet. Viele Bücher durften wir nicht verkaufen, weil sie zensiert waren. Manche Romane bekamen nur gute Kunden, und zwar unter dem Ladentisch. Im November 1976 habe ich im Westfernsehen gehört, dass Wolf Biermann ausgebürgert worden war. Ich war schockiert. Danach haben einige meiner Lieblingsautoren das Land verlassen. Heute lese ich, was ich will, und ich weiß, wie wertvoll diese Freiheit ist.

1. Quel métier Karin exerçait-elle en RDA ?
2. Pourquoi ne pouvait-elle pas vendre certains livres ?
3. Comment certains clients obtenaient-ils des romans rares ?
4. Comment a-t-elle appris l'expatriation de Wolf Biermann ?
5. Que pense-t-elle aujourd'hui de la liberté de lire ?

Exercice 7 : les pronoms relatifs

Compléter avec le pronom relatif qui convient : der, die, das, den, dem ou dessen.

1. Heinrich Heine war ein Dichter, Bücher 1933 verbrannt wurden.
2. Die Ausstellung, 1937 in München stattfand, hieß „Entartete Kunst“.
3. Biermann war ein Liedermacher, die SED fürchtete.
4. Das Denkmal, vor wir stehen, erinnert an die Bücherverbrennung.
5. Das Bauhaus war eine Schule, 1933 geschlossen wurde.

Exercice 8 : corriger les erreurs

Chaque phrase contient une erreur. Recopier la phrase en la corrigeant.

1. **Die Bücher wurde verbrannt.**
2. **Das Regime hat viele Künstler verfolgen.**
3. **Biermann durfte nicht zurückkommen, weil die SED hatte ihn ausgebürgert.**
4. **In der DDR man brauchte eine Druckgenehmigung.**
5. **Die Nationalsozialisten haben die moderne kunst verboten.**

Exercice 9 : traduire en allemand

Traduire les phrases en allemand.

1. La censure était partout.
2. Beaucoup d'artistes ne pouvaient plus travailler.
3. Les tableaux furent confisqués.
4. Je trouve important qu'on se souvienne de cette nuit.
5. Sans liberté d'opinion, il n'y a pas d'art libre.

Exercice 10 : traduire en français

Traduire les phrases en français.

1. **Die Künstler mussten sich anpassen oder schweigen.**
2. **Viele Schriftsteller schrieben zwischen den Zeilen.**
3. **Nach 1976 verließen zahlreiche Künstler die DDR.**
4. **Kunst soll frei sein, auch wenn sie die Mächtigen kritisiert.**
5. **Das Denkmal zeigt leere Bücherregale.**

Exercice 11 : expression écrite

Rédiger un texte de 8 à 10 phrases en allemand pour répondre à la question :
„Warum haben Diktaturen Angst vor freier Kunst?“

Pour réussir, il faut :

- citer au moins deux exemples du cours (1933, 1937, 1965 ou 1976) ;
- employer au moins un passif au prétérit et deux subordonnées avec **weil**, **dass** ou **obwohl** ;
- utiliser des connecteurs : **zuerst**, **außerdem**, **deshalb**, **zum Schluss** ;
- terminer par votre avis personnel.